綜合新聞

鄭海華夫人被刼殺
恩平會館懸紅緝兇

（雲訊）本埠恩平總會館暨恩青會，得悉本會監督主任鄭海華君夫人，昨在所經營付貨店被匪徒刼殺，異常震慎，對鄭夫人慘遭被害，致使子女遭受無恃之苦，該會全人，深表惋惜，除即由該會主席岑兆奐君，恩青會主席鄭春灼君暨會員多人親赴鄭府慰問，藉表關懷之意，並懸紅一千元緝兇究辦，由該會外交王任秉偉銘君親赴警局接洽懸紅及請迅速緝兇歸案事宜云。

黃族三團體歡宴
港商黃國華宗長

（雲訊）黃江夏總堂、黃雲山總公所及漢升體育會三團體，以香港泰華行旅運公司總經理黃國華宗長來加，美考察商業，並訪候親友，特聯同於昨十六日下午六時，在竹林園設筵歡宴，以敦親誼，席間黃法理司儀，首由黃副主席文甫宣佈設筵意旨，繼而國華君致詞，大意除對設筵歡待表示謝意外，述及此行本旨，並力言親情可貴，希望團結聯絡，促進族務，言簡意賅，演講者有潮衍，世穗，昭立，堃俠等，殿由黃子芬答謝，即行出菜，暢飲暢談，舉杯互祝，親情洋溢，聞黃君將日間遄返香港，主理業務云。

向加議員打單青年
獲准緩刑返回家中

（雲訊）星期五日，上訴院的法官們判斷准許該名十八歲的向新民主黨國會議員法蘭克·考活氏打單之青年回家，但是此次緩刑兩年，若再犯罪，則會連此刑罰在內。

法官謂：地方法院之判其一年，實在有點過重，因此青年在過去並未有犯任何罪，而又是學生及運動家，又獲考活的呼求，故此判其緩刑兩年。

十八歲的羅斯，在地方法院承認其罪行，被判一年。

清韻社籌欵續誌

（雲訊）此間清韻音樂社爲籌欵購置戲服道具而演戲籌欵，歷誌報端，茲又收到各僑團社會及各商店與及曠達慈善君子，鼎力資助，茲將芳名列后：

計有：固蕣委岑錫洪伍十元，馮朝雪，竹林園酒家，每二十元，黃炳超，美牛鷄欄，美國周松恩，周松澤，時花總發行，金利源，國光綠髮，新華僑酒樓，黃啓慰，南華麵廠，蘇垣芬，李榮，圖新軒印務局，美國陳慶芬，關聯耀，振興公司，日昇，每十元，李道全加捐六元，李亮輝六元。

實實公司，金門閣，李景康，中國熱食外賣店，聯昌，古文拈，劉昆利之新民生，徐醒容，鍾品乾，沙堆橋安總會，同益公司，余蘇和，味砂殯館，胡彩星，奇化衣館，瑪麗，關明，泰興公司，均安號，李鼎將房，簡業祥，瑾香館，時時登，叻市批發廠，庚利公司，劉裁宙，羅集孚，雷宜琪，駱偉，梁五元，黃國連，永華烟行，雞合鐵，和利理髮店，美綸靴店，韋增榮，車詩美容院，福祿壽酒家，大有俱樂部，馬英奇，桃園殯儀，趙榮義，明和鐵行，西方俱樂部，林伯箎，中華出版社，林學輝，大新俱樂部，花城麵廠，僑聲日報，都龍天殯館，周瑞清，孫氏車房，李月娥，鐵城崇總會，昭倫親義分公所，鄭榮陽總堂，南平別墅每五元。

卡加利譚樂誠廿元，本埠趙時裁縫店，鳳凰殯室，陶陶酒家，宋博，余煦和，位仁殯儀，每十元，昭倫親義分所，余風采總堂，南平別墅，黃堃俠安樂園，林樹榮，和安公司，大漢公報，太平洋航空公司，朱炎理髮所，頂好外賣店，鄭都煌，關耀崇，逢利肉舖，新上海理髮所，大同俱樂部，片打肉殯室，華新書局，榮吉旅館，陸羽飯店，鐵城崇義總會，每五元。【待續】

馬若夢事務所遷址

（卡城訊）本埠青年僑領，屢任洪門黨社要職之馬若夢君，其經營之事務所，接辦事務繁忙，更爲僑胞服務起見，特將其事務所遷往華埠中央街三〇八號A，電話二六四—二九二八，繼續爲僑胞服務。

查馬若夢事務所，接辦會計簿記，填報入息，簽證監誓，法例諮詢，移民入籍，寫譯文件，代領護照及養老金等各項事宜之委託云。

余豐和翁定期出殯

（雲訊）本埠老僑，余豐和翁，開平北炎東興里人，前丙年老血弱，不能自主之時，即行延醫調理，復原之後，遷入老人院數月，忽舊病復發，藥石無靈，不幸於五月二十日上午十時，在聖約瑟醫院去世，積閱享壽九十歲，余翁生平，性品純良，聞者惋惜，其家人遠居祖國，其喪事由親人及余風采堂料理，定期本月廿六日下午二時，在故蘭喜雲殯儀館出殯歸土禮，卜葬於山景坟場云。

李礽康翁喪禮榮哀

（雲訊）僑商李傳安字礽康翁逝世，已誌前報，昨十八日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，男女宗親戚友親臨致祭執紼者衆多，行禮開始，牧師關耀南讀聖經講述人之生死眞諦祈禱，李矩悅講述礽康翁生前行狀及代表孝眷答謝，牧師祝禱，各執紼致祭者依次向礽康翁遺容行致敬禮畢，隨由李本柱，黃忠傳，關錦培，李英貪，李滔，梁莊，扶柩登車發引，送至科市蘭墓園如儀安葬，各人致送花圈廿餘座，素車隨送十餘輛，備極榮哀，孝眷在陶陶酒家，設素殯致謝各執紼者，及幫忙人員之厚禮云。

東風畫報

創刊二十一年，每星期五出版一次。是東南亞最有權威的畫報，行銷遍及全球，今年五十二期，訂價連郵十三元。試閱四期，連郵一元一角。

加美：總代理 Northern Distributors Ltd., P. O. Box 611, Edmonton, Alta.

A & B
HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES
Phone 688-2946

專門承接搜烟通或修理，新蓋與修理各種大面，溝通簷滴修理或換瓦，各項木工與三合土工作等。工作精良，價錢克己，華友光顧，無任懽迎。

卡城
馬若夢事務所
SEN MAH
辦事處電話：264-2928
住家：277-4148
308A-Centre St., S.
Calgary, Alta.

接理會計簿記
填報入息
簽證監誓
法例諮詢
寫譯文件
入籍移民
領取護照
及養老金
僑胞委託
喝喊服務
辦公時間：
星期一至星期五早上九時至下午五時。星期六上午九時至十式時

宜人數名

本殯館設于雪高華海島，宜西殯廚兩名，唐殯廚一名，使用機器洗盤碗兩名。工金優給，每星期六日，包食住連鋪蓋，如意者，請撥電話 683-5864 雲埠緬街四三六號與黃生元接洽便妥。

宜西廚數名 工金優給
請電話 九八七·九一三三 接洽

卑詩東南部殯館實業

位於繁盛都市，用具齊備，樓上有四房組，生意過實業，定銀相宜，欲知詳情電話 261-8172，或 321-6881 與 John Ewonus 洽商。Block Bros. Realty Ltd.

近唐人埠有房出租

適合夫婦居住，有意者請打電話式五四式四三五接洽。

今日天陰
間有陽光
高溫度五四 低溫度卅八

東華新書局

英語慣用法詞典
葛傳規著 精裝本五元五

成功之路 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 茂萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
藍藍的小湖 親娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 觀齋主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫

故宮春秋畫冊精注圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 彩色月插 滇英對照 壹元五

一劍盪江湖冊五冊全 童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇冊六冊 伴霞樓十式元
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式
斷腸刀九冊 倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊 柳殘陽著 十元
情天斷魂廿冊 方琪 十元四毫
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳十七冊 平松庭 叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨生 叁元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗金鵬潭十二冊 鐘鼓樓 四元式
碧血金釵四十九冊 金童 十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫九
如花美眷九毫 發色犬馬 九毫
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人 元四依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

雲高華

伍澤濂

伍黃秀英

賣買燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 專辦
辦事處電話 MU. 2-5284
78 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 黃天賜 876-4575 鄭敬福 HE 4-2219
凡欲購買燕梳有限公司出售，請電話或親臨本號詳細洽談。

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險車宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎垂詢。

(一)近城多利街五廳房住屋，屋內翻新，認眞抵賣，暖氣熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤森
(二)好生意餐館在京士威先頓些百貨商場對面，設備好，每日百多元，短銀期，九千五。鍾天賜
(三)華埠銀屋，壹廳四大睡房，光猛結實，開價萬元
(四)近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤森
(五)四間舖面另四組稻文，石米墻，在山孖索，年收租四千六百元，三萬六千元開價。鍾天賜
(六)一廳三睡房，殯廳和客廳，石米墻身，內部全部翻新，有車房，土庫另有廁所，萬五。伍澤森
(七)廿餘年屋，全無摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濂
(八)小型菓舖有住處，每月生意近叁千，式千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鍾天賜
(九)近埠靚屋，自住壹廳兩房外，樓上入息七十元，西廚房和兩浴室，開價萬五元。伍澤森
(十)新型四組柏文近山孖索，其中一組三睡房，硬木地台，大廚房，雙車房，各有分鎖。鍾天賜
(十一)新式商業稻文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組稻文，全價式十五萬。詳情問伍澤濂
(十二)埠邊小型商業樓，現營雜貨店，另有屋兩間壹併出售，每月入息四百五十元，急賣。伍澤森
(十三)壹街夾城多利，三組聯房，叁間水間，西人業主自動暖氣，萬六千五開價。問鍾天賜
(十四)近城多利街翻新屋，自住一廳叁睡房外，月入七十九，包煲髮燈洗衣機窗簾等，抵買。伍澤森
(十五)西區雜貨店，以雪菓菓生花爲主，餘租低廉，經營大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濂

雲高華

達雲戲院
【雲光電影社】

五月廿八日(星期日) 新型時裝狂笑大喜劇
一、「老襯行大運」 林鳳 梁醒波 胡楓 梁素琴 李麗飛 鄭君綿
二、「一入侯門深似海」 何非凡 芳艷芬

五月廿七日(星期六)
一、「七彩前程似錦」 張慧娴 王豪
二、「七彩草莽喋血記」 林翠 張揚
星期六優待券通用

預告片
【後備新娘】 鄧碧雲 胡楓
「郎心如鐵」 何非凡 羅艷卿

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

新到
女裝毛皮鞋
每對五元九毛五
涼鞋 每對四元九五
聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012

加拿大 多高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

五月六月份
永利威
廿二安大三蒸酒每罇壹元六五
廿二安大糯米酒每罇壹元四五

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵—全國通滙 解欵迅速
華僑存欵—安全保密 息厚便利
香港解欵—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG.
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
十日香港酒價 每百換加幣壹十九元
華務部司理：馬錦華啓

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

顧客至上
服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處，爲僑胞免費協助辦理手續
集体返港廉價機位隨時應命
雪梨環球旅運社啓